



**Niederspannungs-
Schaltgerätekombinationen nach ICE
EN 61439-7**

**CE KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DICHIARAIZIONE DI CONFORMITÀ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY**



**Low voltage switchgears and
controlgear assemblies in compliance
with the Standard ICE EN 61439-7**

Hersteller:
Costruttore:
Manufacturer:

alpitronic GmbH – srl
Via di Mezzo ai Piani 33
I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 096 450
Fax: +39 0471 096 451
info@alpitronic.it

Schaltgerätekombination / Ladestation:
Quadro elettrico / colonnina:
Switchgear assembly / charging station:
Anlage:
Impianto:
Plant:

Ladestation für DC-Laden
Colonnina DC Charger
EV Charging Station

HYPERCHARGER

Typ-Nr.:
N°. tipo:
Type no.:

HYC_75, HYC_150, HYC_225, HYC_300

Jahr der Anbringung der Kennzeichnung:
Anno di apposizione della marcatura CE:
Year of affixing CE marking:

2018

Die Firma **alpitronic GmbH** mit Sitz in I-39100 Bozen, Hersteller der oben beschriebenen Schaltgerätekombination (Ladesäule) erklärt aus eigener Verantwortung, dass die Schaltgerätekombination Konformität mit den Bestimmungen der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinien aufweist, wie auch mit der entsprechenden nationalen Gesetzgebung

La ditta **alpitronic srl** con sede a I-39100 Bolzano, costruttrice del quadro elettrico (colonnina) sopra descritto, dichiara sotto la propria responsabilità che il quadro elettrico risulta conforme con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, nonché alla relativa legislazione nazionale di recepimento

The company **alpitronic srl** located in I-39100 Bolzano, manufacturer of the above mentioned switchgear assembly (charging station), declares under its own responsibility that the switchgear assembly conforms to what is foreseen by the following European Community directives, as well as to the relative national implementation legislation

Bezug

Die Richtlinie 2014/35/EU
Niederspannungs-Richtlinie

Riferimento

La direttiva 2014/35/EU
Direttiva bassa tensione

Reference

Directive 2014/35/EU
Low Voltage Directive

Die Richtlinie EMV 2014/30/EU
Richtlinie zur elektromagnetischen
Verträglichkeit

La direttiva EMC 2014/30/EU
Direttiva compatibilità elettromagnetica

Directive EMC 2014/30/EU
Electromagnetic Compatibility Directive

und dass die folgende harmonisierte Norm
angewendet wurde

e che sono stati applicata la seguente norme
armonizzate

and that the following harmonized Standard has
been applied

Norm Code

IEC EN 61439-1: 2011
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen
(NS-SK)
Teil 1: Allgemeine Festlegungen

Codice norma

IEC EN 61439-1: 2011
Apparecchiature assiemate di protezione e
manovra per bassa tensione (quadri BT)
Parte 1: Regole Generali

Standard code

IEC EN 61439-1: 2011
Low voltage switchgear and control gear
assemblies
Part 1: General Rules

IEC EN 61439-2: 2011
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen
Teil 2: Energie-Schaltgerätekombinationen

IEC EN 61439-2: 2011
Apparecchiature assiemate di protezione e
manovra per bassa tensione
Parte 2: Quadro di potenza

IEC EN 61439-2: 2011
Low voltage switchgear and control gear
assemblies
Part 2: Power switchgear and control gear
assemblies

IEC EN 61439-7: 2016
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen
Teil 7: Schaltgerätekombinationen für
bestimmte Anwendung wie Marinas,
Campingplätze, Marktplätze, Ladestationen für
Elektrofahrzeuge

IEC EN 61439-7: 2016
Apparecchiature assiemate di protezione e
manovra per bassa tensione
Parte 7: Applicazioni speciali per porti di marina,
campeggi, piazze di mercato, colonnine per
ricarica di veicoli stradali elettrici

IEC EN 61439-7: 2016
Low voltage switchgear and control gear
assemblies
Part 7: Assemblies for specific applications such
as marinas, camping sites, market squares,
electrical vehicles charging station

Datum:
Data: 28.05.2018
Date:

Unterschrift:
Firma:
Signature:



**Niederspannungs-
Schaltgerätekombinationen nach ICE
EN 61439-7**

**CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY**



**Low voltage switchgears and
controlgear assemblies in compliance
with the Standard ICE EN 61439-7**

IEC EN 61851-1: 2013
Elektrische Ausrüstung von Elektrofahrzeugen –
Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

IEC EN 61851-21-2: 2018
Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge
Teil 21-2: EMV-Anforderungen an externe
Ladesysteme für Elektrofahrzeuge

IEC EN 61851-23: 2016
Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge
Teil 23: Gleichstromladestationen für
Elektrofahrzeuge

IEC EN 61851-24: 2014
Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge
Teil 24: Digitale Kommunikation zwischen einer
Gleichstromladestation für Elektrofahrzeuge
und dem Elektrofahrzeug zur Steuerung des
Gleichstromladevorgangs

CISPR 11 (2015)
CISPR 25 (2008)
CISPR 32 (2015)
IEC 61000-6-4 (2006) +A1 (2010)
IEC 61000-4-2 (2008)
IEC 61000-4-3 (2006) +A1 (2007) +A2 (2010)
IEC 61000-4-6 (2013)
IEC 61000-4-4 (2012)
IEC 61000-4-5 (2014)
IEC 61000-4-8 (2009)

IEC EN 61851-1: 2013
Equipaggiamento elettrico per veicoli elettrici –
Sistemi conduttivi di ricarica
Parte 1: Requisiti Generali

IEC EN 61851-21-2: 2018
Sistemi conduttivi di ricarica per veicoli elettrici
Parte 21-2: Requisiti EMV per sistemi esterni di
ricarica per veicoli elettrici

IEC EN 61851-23: 2016
Sistemi conduttivi di ricarica per veicoli elettrici
Parte 23: Sistemi di ricarica in DC per veicoli
elettrici

IEC EN 61851-24: 2014
Sistemi conduttivi di ricarica per veicoli stradali
elettrici
Parte 24: Comunicazione digitale tra la
colonnina d.c. charge e il veicolo elettrico per il
controllo della carica in d.c.

CISPR 11 (2015)
CISPR 25 (2008)
CISPR 32 (2015)
IEC 61000-6-4 (2006) +A1 (2010)
IEC 61000-4-2 (2008)
IEC 61000-4-3 (2006) +A1 (2007) +A2 (2010)
IEC 61000-4-6 (2013)
IEC 61000-4-4 (2012)
IEC 61000-4-5 (2014)
IEC 61000-4-8 (2009)

IEC EN 61851-1: 2013
Electric vehicle conducting charging system
Part 1: General requirements

IEC EN 61851-21-2: 2018
Electric vehicle conductive charging system
Part 21-2: EMC requirements for OFF board
electric vehicle charging systems

IEC EN 61851-23: 2016
Electric vehicle conductive charging system
Part 23: DC electric vehicle charging station

IEC EN 61851-24: 2014
Electric vehicle conductive charging system
Part 24: Digital communication between a d.c.
EV charging station and an electric vehicle for
control of d.c. charging

CISPR 11 (2015)
CISPR 25 (2008)
CISPR 32 (2015)
IEC 61000-6-4 (2006) +A1 (2010)
IEC 61000-4-2 (2008)
IEC 61000-4-3 (2006) +A1 (2007) +A2 (2010)
IEC 61000-4-6 (2013)
IEC 61000-4-4 (2012)
IEC 61000-4-5 (2014)
IEC 61000-4-8 (2009)

Der Hersteller erklärt unter der eigenen
Verantwortung, dass die oben beschriebene
Schaltgerätekombination (Ladesäule) fach-
gerecht und entsprechend aller Spezifikationen,
die in der Norm IEC EN 61439 und IEC EN 61851
vorgesehen sind, realisiert worden ist.

La ditta costruttrice dichiara sotto la propria
responsabilità, che il quadro elettrico
(colonnina) sopra descritto è stato realizzato a
regola d'arte e conformemente a tutte le
specifiche previste dalla Norma IEC EN 61439 e
IEC EN 61851.

The manufacturer declares, under its own
responsibility, that the above mentioned
switchgear assembly (charging system) has been
constructed according to the state of the art and
in compliance with all the specifications
provided by the Standard IEC 61439 and IEC EN
61851.

Er erklärt außerdem, CE-zertifizierte Kompo-
nenten verwendet zu haben, die Auswahl-
kriterien und die Montageanleitungen beachtet
zu haben, die in den entsprechenden Katalogen
und Datenblättern angegeben sind, und
während der Montage oder durch Umbau die
Leistungen des verwendeten Materials, die in
den schon genannten Katalogen erklärt werden,
auf keinerlei Weise gefährdet zu haben.

Dichiara inoltre di avere utilizzato componenti
certificati CE, di avere rispettato i criteri di scelta
e le istruzioni di montaggio indicate sui relativi
cataloghi e fogli istruzione e di non avere
compromesso in alcun modo, durante il
montaggio o attraverso modifiche, le prestazioni
del materiale utilizzato dichiarate sui già citati
cataloghi.

Also declares that CE certificated components
have been used, and the assembly instructions
reported in the relevant catalogues and on the
instruction sheets has been followed, and that
the performances of the material used declared
in the above-mentioned catalogues have in no
way been jeopardized during assembling or by
any modification.

Diese Leistungen und die ausgeführten
Nachweise gestatten es daher, die Konformität
der genannten Schaltgerätekombination mit
den folgenden Anforderungen der Norm zu
erklären:

Tali prestazioni e le verifiche effettuate
consentono quindi di dichiarare la conformità
del quadro in questione alle seguenti richieste
della norma:

These performances and the verifications
carried out therefore allow us to declare
conformity of the switchgear assembly under
consideration of the following requirements of
the Standard.

Datum:
Data: 28.05.2018
Date:

Unterschrift:
Firma:
Signature:



**Niederspannungs-
Schaltgerätekombinationen nach ICE
EN 61439-7**

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY

**Quadri elettrici per bassa tensione
secondo ICE EN 61439-7**



**Low voltage switchgears and
controlgear assemblies in compliance
with the Standard ICE EN 61439-7**

Bauanforderungen:

- Festigkeit von Werkstoffen und Teilen der Schaltgerätekombination

- Schutzart
- Luft- und Kriechstrecken
- Schutz gegen elektrischen Schlag
- Einbau von Schaltgeräten und Bauteilen
- Innere Stromkreise und Verbindungen
- Anschlüsse für von außen eingeführte Leiter

Leistungsanforderungen:

- Isolationseigenschaften
- Erwärmung
- Kurzschlussfestigkeit
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Mechanische Funktion

Wir erklären schließlich unter unserer Verantwortung, alle Stücknachweise, die von der Norm vorgesehen sind, mit positivem Ausgang ausgeführt zu haben, und zwar:

Richieste di Costruzione:

- Robustezza dei materiali e delle parti del quadro

- Grado di protezione degli involucri
- Distanze d'isolamento in aria e superficiali
- Protezione contro la scossa elettrica ed integrità dei circuiti di protezione
- Installazione degli apparecchi di manovra e dei componenti
- Circuiti elettrici interni e collegamenti
- Terminali per conduttori esterni

Richieste di prestazioni:

- Proprietà dielettriche
- Sovratemperatura
- Capacità di tenuta al cortocircuito
- Compatibilità Elettromagnetica (EMC)
- Funzionamento meccanico

Dichiariamo infine, sotto la nostra responsabilità, di aver effettuato con risultato positivo tutte le prove individuali previste dalla norma e precisamente:

Constructional requirements:

- Strength of materials and parts of the assembly

- Degree of protection
- Clearances and creepage distances
- Protection against electric shock
- Incorporation of switching devices and components
- Internal electrical circuits and connections
- Terminals for external conductions

Performance requirements:

- Dielectric properties
- Temperature-rise limits
- Short-circuit withstand strength
- Electromagnetic compatibility (EMC)
- Mechanical operation

Finally, declares, under its own responsibility that all the routine verifications prescribed by the Standard have been carried out successfully and precisely:

Bauanforderungen:

- Schutzgrad der Umhüllung
- Luft- und Kriechstrecken
- Schutz gegen elektrischen Schlag und die Durchgängigkeit von Schutzleiterkreisen, Einbau von Schaltgeräten und Komponenten
- Innere Stromkreise und Verbindungen
- Anschlüsse für von außen eingeführte Leiter
- Mechanische Funktion

Leistungsanforderungen:

- Isolationseigenschaften
- Verdrahtung, Leistungen und Funktionalität

Specifiche di costruzione:

- Grado di protezione degli involucri
- Distanze di isolamento in aria e superficiali
- Protezione contro la scossa elettrica ed integrità dei circuiti di protezione
- Installazione dei componenti
- Circuiti elettrici interni e collegamenti
- Terminali per conduttore esterni
- Funzionamento meccanico

Specifiche di prestazione:

- Proprietà dielettriche
- Cablaggio, prestazione di condizioni operative e funzionalità

Design specifications:

- Degree of protection of the enclosure
- Clearances and creepage distances
- Protection against electric shock and integrity of protective circuits
- Incorporation of switching devices components
- Internal electrical circuits and connections
- Terminals for external conductors
- Mechanical operation

Performance specifications:

- Dielectric properties
- Wiring, operational performance and function

Datum:
Data: 28.05.2018
Date:

Unterschrift:
Firma:
Signature: